



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 093/EB/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **TƯƠNG CÀ - CASINO**

2. Thành phần: Cà chua (159 g cà chua trên 100 g tương cà), đường, giấm rượu, muối, gia vị.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 360 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 340 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì nhựa PET, có nắp nhựa.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): TOMCOEX - Carretera Nacional V, Km 294, Miajadas Caceres, Spain (Tây Ban Nha).

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

1. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

**ĐẠI DIỆN TỐ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**LÊ THỊ MINH TRANG**

Giám Đốc Chất lượng



**MẪU NHÃN DỰ KIẾN**  
**TƯƠNG CÀ - CASINO**

Thành phần: Cà chua (159 g cà chua trên 100 g tương cà), đường, giấm rượu, muối, gia vị.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 105 kcal; Chất đạm 1,5 g; Carbohydrat 24 g; Đường tổng số 23 g; Natri 640 mg.

Khối lượng tịnh: 340 g

Dùng chấm trực tiếp hoặc chế biến món ăn. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 1 tháng.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: TOMCOEX - Carretera Nacional V, Km 294, Miajadas Caceres, Spain (Tây Ban Nha).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm nếu có dấu hiệu hư hỏng hoặc hết hạn sử dụng.

Số TCB: 093/EB/2024



## Casino

SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901

TƯƠNG CÀ

**BẢN DỊCH**

Hình ảnh minh họa

XẾP HẠNG DINH DƯỠNG

A B C D E

### INGRÉDIENTS

Tomates (159 g de tomates pour 100 g de tomato ketchup) - sucre - vinaigre d'alcool - sel - épices.

### CONSERVATION

Avant ouverture, à conserver dans un endroit frais et sec. Après ouverture, à conserver 1 mois au réfrigérateur. A consommer de préférence avant fin / N° lot : voir sur le bouchon.

Conditionné par TOMCOEX, 10100, MIAJADAS - Espagne.

### THÀNH PHẦN

Cà chua (159 g cà chua trên 100 g tương cà) - đường - giấm rượu - muối - gia vị.

### BẢO QUẢN

Trước khi mở nắp, bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở nắp, bảo quản trong tủ lạnh được 1 tháng. Hạn sử dụng / Số lô: xem trên nắp.

Đóng gói bởi TOMCOEX, 10100, MIAJADAS - Tây Ban Nha.

### VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 100 g
Energie	444 kJ / 105 kcal
Matières grasses	0 g
dont acides gras saturés	0 g
Glucides	24 g
dont sucres	23 g
Fibres alimentaires	1,3 g
Protéines	1,5 g
Sel	1,6 g

### GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH

	Mỗi 100 g
Năng lượng	444 kJ/ 105 kcal
Chất béo	0 g
trong đó chất béo bão hòa	0 g
Carbohydrat	24 g
trong đó đường	23 g
Chất xơ	1,3 g
Protein	1,5 g
Muối	1,6 g

Poids net **340 g**

Service consommateurs Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16

(Service & appel gratuits)

Retrouvez-nous sur [www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)

Distribué par Casino

42008 Saint-Etienne Cedex 1.



ID=C1



Khối lượng tịnh **340 g**

DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG

Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2

0 800 13 30 16

Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí

Tìm kiếm thông tin tại

[www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)

Phân phối bởi Casino 42008 Saint-

Etienne Cedex 1

ID=C1

Mã vạch

3 222477 788602

HÃY PHÂN LOẠI RÁC

Ngày 08 tháng 08 năm 2024  
 CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
 LÊ THỊ MINH TRANG  
 Giám Đốc Chất Lượng  
 (đã ký và đóng dấu)

*Minh Trang*

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

**Trịnh Hiếu Minh**

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn )

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội *Vũ Thị Phương*

Tôi, - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19237 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

**CÔNG CHỨNG VIÊN**





**TOMATO KETCHUP**

**INGRÉDIENTS**  
Tomates (159 g de tomates pour 100 g de tomato ketchup) - sucre - vinaigre d'alcool - sel - épices.

**CONSERVATION**  
Avant ouverture, à conserver dans un endroit frais et sec. Après ouverture, à conserver 1 mois au réfrigérateur. À consommer de préférence avant fin / N° lot : voir sur le bouchon.

Conditionné par TOMCOEX, 10100, MIAJADAS - Espagne.

**Poids net 340 g**

**VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES**

	POUR 100 g
Energie	444 kJ / 105 kcal
Matières grasses	0 g
dont acides gras saturés	0 g
Glucides	24 g
dont sucres	23 g
Fibres alimentaires	1,3 g
Protéines	1,5 g
Sel	1,6 g

Service consommateurs Satisfait ou remboursé 2 fois  
**► 0 800 13 30 16**  
 (Service & appel gratuits).  
 Retrouvez-nous sur [www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)  
 Distribué par Casino  
 42008 Saint-Etienne Cedex 1.

**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE**

ID=C1



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG  
 Giám Đốc Chất Lượng

TEST REPORT  
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225505-3B

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Report Issued: 31-Aug-2024

BVAQ Reference: 24-225505

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 31-Aug-2024

## Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Tương cà - Casino

Lab ID: 24-225505-3B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in plastic bottle/ Mẫu đựng trong chai nhựa

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Chì/ Lead (Pb)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP